



José António Segurado e Campos tradutor de «Tópicos» recebeu o XVI Prémio de Tradução Científica e Técnica em língua Portuguesa atribuído pela União Latina / Fundação para a Ciência e a Tecnologia

A Imprensa Nacional-Casa da Moeda (INCM) congratula-se com o Prémio de Tradução Científica e Técnica em Língua Portuguesa atribuído em ex-aequo, pela União Latina / Fundação para a Ciência e a Tecnologia, ao escritor José António Segurado e Campos, relativamente à obra «Tópicos», edição de 2007, INCM.

A obra «Tópicos», cuja tradução, introdução e notas é da responsabilidade de José António Segurado e Campos está integrada nas Obras Completas de Aristóteles, pertencentes à colecção Biblioteca de Autores Clássicos editada pela INCM.

Na actualidade, atendendo ao grande relevo dado às técnicas da informação e da comunicação social, os «Tópicos» apresentam-se como um instrumento fundamental para «desconstruir» os mecanismos subjacentes a esta «sociedade» e para avaliar a qualidade da «informação e dos conhecimentos» por ela produzidos. Sob este ponto de vista, portanto, não será talvez exagerado considerar esta obra como uma das mais modernas do Estagirita.

A presente tradução foi feita sobre a edição de *W. D. Ross* para a série dos *Oxford Classical Texts*; para os primeiros quatro livros foi utilizada ainda a edição da *Collection des Universités de France*, da editora *Les Belles Lettres*, da autoria de *Jacques Brunschwig*; sempre que pareceu necessário atender a outras opiniões, recorreu-se ainda às traduções latinas de *Boécio* e do tradutor anónimo publicadas na colectânea *Aristoteles Latinus*, bem como às restantes obras indicadas na bibliografia.

Esta obra encontra-se à venda, nas lojas da INCM e na loja online www.incm.pt

24 de Outubro de 2008

IMPRESA NACIONAL – CASA DA MOEDA, S. A.

Av. de António José de Almeida, 1000-042 LISBOA · www.incm.pt · Telef.: (+351) 217 810 700
Capital Social: €27.445.000 · Pessoa Colectiva nº 500792887 · CRCL de Lisboa nº 9272, a fls. 67 v.º do livro I - 1